

115155
Bügelmessschraube digital Quick
Bedienungsanleitung 2

Digital Micrometer Quick
Operating instructions 3

Micromètre numérique Quick
Mode d'emploi 4

Micrometro a vite digitale Quick
Istruzioni per l'uso 5

Micrómetro digital para exteriores Quick
Manual de instrucciones 6

Quick digitális kengyeles mikrométer
Használati utasítás 7

Mikrometr kabłakowy cyfrowy Quick
Instrukcja obsługi 8

Micrometru digital de exterior Quick
Instrucțiuni de utilizare 9

Dijital mikrometre Quick
Kullanım kılavuzu 10



115155

BÜGELMESSSCHRAUBE DIGITAL QUICK

Bedienungsanleitung



Legende

1. Messbügel
2. Hartmetall-Messflächen
3. Messspindel
4. Feststeller
5. Skala
6. Ratsche
7. Wärmeschutzplatte
8. Taste ON/OFF - SET
9. Taste ABS/INC - UNIT
10. LCD-Anzeige
11. Batteriefach (Rückseite)

Spezifikation

Messbereich:	0...25 mm
Auflösung:	0.001 mm
Spindelsteigung:	2 mm / Umdrehung
Messkraft:	5...10 N
Betriebstemperatur:	0...40 °C
Energie:	Batterie SR44 / 1.55V
Schutzart:	IP65

Eigenschaften

ON/OFF:	Ein-/Ausschalten der Anzeige
SET:	Einstellen Vorwahlwert (Nullen)
ABS/INC:	Umschalten Mess-Modus
UNIT:	Umschaltung mm/Zoll
Auto-Power OFF:	automatisch Abschaltung

Bedienung

Ein-/Ausschalten:	kurzer Druck auf Taste ON/OFF
Einstellen Vorwahlwert (Nullen):	langer Druck auf Taste SET
Umschalten Messmodus:	kurzer Druck auf Taste ABS/INC
Umschalten Messeinheit:	langer Druck auf Taste UNIT

Pflegehinweise:

Die Oberflächen können mit einem weichen Pfliegeluch gereinigt werden. Auf keinen Fall Petrol, Aceton oder Alkohol zur Reinigung benutzen. Bei längerer Nichtbenutzung ist die Batterie zu entfernen!

! Sicherheitshinweise

- Vor Gebrauch Messflächen reinigen
- Bügelmessschraube nur bei zulässiger Betriebstemperatur benutzen
- Bügelmessschraube vor mechanischen Beschädigungen schützen
- Die Elektronik darf nicht einem starken Magnetfeld ausgesetzt werden
- Die Elektronik darf nicht geöffnet werden
- Bei blinkendem Batteriesymbol in der Anzeige – Batterie wechseln
- Batterie und Bügelmessschraube vorschriftsmässig entsorgen

Reparaturen

Sollte das Gerät defekt sein, so wenden Sie sich bitte an unser Servicecenter → Servicecenter@brw.ch

115155

DIGITAL MICROMETER QUICK

Operating instructions



Legend

1. Measuring clamp
2. Carbide measuring surfaces
3. Measuring spindle
4. Locking device
5. Scale
6. Ratchet
7. Heat protection plate
8. ON/OFF - SET button
9. ABS/INC - UNIT button
10. LCD display
11. Battery compartment (rear side)

Safety instructions

- Clean measuring surfaces before use
- Use the micrometer only at the permissible operating temperature
- Protect the micrometer from mechanical damage
- The electronics must not be exposed to a strong magnetic field
- The electronics must not be opened
- If the battery icon flashes in the display - change the battery
- Dispose of battery and micrometer properly

Repair

If the instrument is defective, please contact our service centre → Servicecenter@brw.ch

Specification

Measuring range:	0...25 mm
Resolution:	0.001 mm
Spindle pitch:	2 mm / revolution
Measuring force:	5...10 N
Operating temperature:	0...40°C
Power:	Battery SR44 / 1.55V
Protection class:	IP65

Properties

ON/OFF:	Switch display on/off
SET:	Set pre-selection value (zeros)
ABS/INC:	Toggle measuring mode
UNIT:	Toggle mm/inch
Auto-Power OFF:	Automatic shutdown

Operation

Switch on/off:	Short press of ON/OFF button
Set pre-selection value (zeros):	Long press of SET button
Toggle measuring mode:	Short press of ABS/INC button
Toggle measuring unit:	Long press of UNIT button

Instructions for care

A soft cloth can be used for cleaning the surfaces.
Do not use petrol, acetone or isopropanol for cleaning under any circumstances.
Remove the battery if the instrument is not going to be used for an extended period.

115155

MICROMÈTRE NUMÉRIQUE QUICK

Mode d'emploi



Légende :

1. Étrier de mesure
2. Surfaces de mesure au carbure
3. Broche de mesure
4. Bouton de blocage
5. Échelle graduée
6. Cliquet
7. Plaque d'isolation thermique
8. Touche ON/OFF - SET
9. Touche ABS/INC - UNIT
10. Écran à cristaux liquides
11. Compartiment de la pile (au dos)

Spécifications

Plage de mesure :	0...25 mm
Résolution :	0,001 mm
Pas de broche :	2 mm/tour
Force de mesure :	5...10 N
Température de service :	0...40 °C
Alimentation électrique :	pile SR44 / 1,55 V
Degré de protection :	IP65

Caractéristiques

ON/OFF	Mise en marche/arrêt de l'écran
SET	Réglage de la valeur de présélection (remise à zéro)
ABS/INC	Basculement mode de mesure
UNIT	Basculement mm/pouces
Auto-Power OFF	Déconnexion automatique

Utilisation :

Marche/arrêt	Pression brève sur la touche ON/OFF
Réglage de la valeur de présélection (remise à zéro)	Pression prolongée sur la touche SET
Basculement mode de mesure	Pression brève sur la touche ABS/INC
Basculement unité de mesure	Pression prolongée sur la touche UNIT

⚠ Consignes de sécurité

- Avant l'utilisation, nettoyer les surfaces de mesure
- Uniquement utiliser le micromètre à la température de service admissible
- Protéger le micromètre contre les détériorations mécaniques
- Ne pas exposer l'électronique à des champs magnétiques puissants
- Il est interdit d'ouvrir l'électronique
- Lorsque le symbole de la pile clignote sur l'écran, remplacer la pile
- Mettre au rebut la pile et le micromètre de manière réglementaire

Réparations

En cas de panne de l'appareil, veuillez contacter notre centre S.A.V. → Servicecenter@brw.ch

Conseils pour l'entretien :

Les surfaces peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon d'entretien doux.
 N'utiliser en aucun cas du pétrole, de l'acétone ou de l'alcool pour le nettoyage.
 En cas d'inutilisation pendant une période prolongée, retirer la pile de l'appareil !

115155

MICROMETRO A VITE DIGITALE QUICK

Istruzioni per l'uso



Legenda

1. Staffa di misura
2. Superfici di misura in metallo duro
3. Mandrino di misura
4. Dispositivo di blocco
5. Scala
6. Cricchetto
7. Piastra di isolamento
8. Tasto ON/OFF - SET
9. Tasto ABS/INC - UNIT
10. Display LCD
11. Alloggiamento batteria (lato posteriore)

Specifica

Campo di misura:	0...25 mm
Risoluzione:	0,001 mm
Passo mandrino:	2 mm / giro
Forza di misura:	5...10 N
Temperatura di esercizio:	0...40 °C
Energia:	Batteria SR44 / 1,55 V
Grado di protezione:	IP65

Proprietà

ON/OFF:	Accensione/spengimento del display
SET:	Impostazione del valore predefinito (azzeramento)
ABS/INC:	Commutazione a modalità di misurazione
UNIT:	Commutazione mm/pollici
Auto-Power OFF:	Spegnimento automatico

Uso

Accensione/spengimento:	breve pressione del tasto ON/OFF
Impostazione valore predefinito (azzeramento):	lunga pressione del tasto SET
Commutazione a modalità di misurazione:	breve pressione del tasto ABS/INC
Commutazione unità di misura:	lunga pressione del tasto UNIT

Istruzioni per la cura

Le superfici possono essere pulite con un panno morbido.
Non usare mai benzina, acetone o alcool per la pulizia.
In caso di mancato utilizzo per lunghi periodi di tempo, rimuovere la batteria!

⚠ Avvertenze di sicurezza

- Prima dell'uso pulire le superfici di misura
- Utilizzare il micrometro a vite solo alla temperatura di esercizio consentita
- Proteggere il micrometro a vite da danni meccanici
- Non esporre l'elettronica a un forte campo magnetico
- Non aprire l'elettronica
- Se il simbolo della batteria lampeggia sul display - sostituire la batteria
- Smaltire il micrometro a vite secondo le normative

Riparazioni

Se l'apparecchio dovesse essere difettoso, rivolgersi al nostro centro servizi
Servicecenter@brw.ch

115155

MICRÓMETRO DIGITAL PARA EXTERIORES QUICK

Manual de instrucciones



Legenda

1. Arco de medición
2. Superficies de medición de metal duro
3. Husillo de medición
4. Traba
5. Escala
6. Carraca
7. Placa de aislamiento térmico
8. Botón ON/OFF - SET
9. Botón ABS/INC - UNIT
10. Pantalla LCD
11. Compartimento de la pila (parte posterior)

Especificaciones

Rango de medición:	0...25 mm
Resolución:	0,001 mm
Avance del husillo:	2 mm/vuelta
Fuerza de medición:	5...10 N
Temperatura de funcionamiento:	0...40 °C
Alimentación:	Pila SR44 / 1,55 V
Grado de protección:	IP65

Funciones

ON/OFF:	Encender y apagar la pantalla
SET:	Establecer el valor predefinido (poner a cero)
ABS/INC:	Cambiar el modo de medición
UNIT:	Cambiar entre mm y pulgadas
Auto-Power OFF:	Apagado automático

Funcionamiento

Encender y apagar:	Pulsar brevemente el botón ON/OFF
Establecer el valor predefinido (poner a cero):	Mantener pulsado el botón SET
Cambiar el modo de medición:	Pulsar brevemente el botón ABS/INC
Cambiar la unidad de medida:	Mantener pulsado el botón UNIT

Cuidado

Las superficies se pueden limpiar con un paño de limpieza suave.
No usar gasolina, acetona ni alcohol bajo ningún concepto para limpiar el aparato.
Si el aparato no se va a utilizar durante mucho tiempo, se debe quitar la pila.

Indicaciones de seguridad

- Limpiar las superficies de medición antes de usar el aparato
- Utilizar el micrómetro solo en el rango de temperatura de funcionamiento admisible
- Proteger el micrómetro de los daños mecánicos
- No exponer el sistema electrónico a campos magnéticos intensos
- No abrir el sistema electrónico
- Si parpadea el símbolo de la pila en la pantalla, cambiar la pila
- Eliminar la pila y el micrómetro respetando la normativa

Reparaciones

Si se produce alguna avería en el aparato, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente: → Servicecenter@brw.ch

115155

QUICK DIGITÁLIS KENGYELES MIKROMÉTER

Használati utasítás



Jelmagyarázat

1. Mérőkengyel
2. Keményfém mérőfelületek
3. Mérőorsó
4. Rögzítő
5. Skála
6. Racsni
7. Hővédő lemez
8. ON/OFF - SET gomb
9. ABS/INC - UNIT gomb
10. LCD kijelző
11. Elemrekesz (háttoldal)

Specifikáció

Mérési tartomány:	0...25 mm
Felbontás:	0.001 mm
Orsóemelkedés:	2 mm / fordulat
Mérőerő:	5...10 N
Üzemi hőmérséklet:	0...40 °C
Energiaellátás:	SR4+ / 1.55 V elem
Védettségi fokozat:	IP65

Jellemzők

ON/OFF:	a kijelző be-/kikapcsolása
SET:	az alapértelmezett érték beállítása (nullázás)
ABS/INC:	a mérési mód átkapcsolása
UNIT:	mm/col átkapcsolás
Auto-Power OFF:	automatikus lekapcsolás

Használat

Be-/kikapcsolás:	ON/OFF gomb megnyomása röviden
Alapértelmezett érték beállítása (nullázás):	SET gomb megnyomása hosszan
Mérési mód átkapcsolása:	ABS/INC gomb megnyomása röviden
Mértékegység átkapcsolása:	UNIT gomb megnyomása hosszan

Ápolási tudnivalók

A felületek puha törölrönggyel tisztíthatók.
 Semmi esetre se használjon petrolt, acetont vagy alkoholt.
 Hosszabb állásidők esetén az elemet el kell távolítani!

⚠ Biztonsági tudnivalók

- Használat előtt tisztítsa meg a mérőfelületeket
- Csak a megengedett üzemi hőmérséklet mellett használja a kengyeles mikrométert
- Óvja mechanikai sérülésektől a kengyeles mikrométert
- Az elektronikát nem szabad erős mágneses mezőnek kitenni
- Az elektronikát nem szabad felnyitni
- Ha villog az elem szimbólum a kijelzőn – cserélje ki az elemet
- Előírászerűen ártalmatlanítsa az elemet és a kengyeles mikrométert

Javítások

Az eszköz meghibásodása esetén forduljon a szervizközpontunkhoz → Servicecenter@brw.ch

115155

MIKROMETR KABŁAKOWY CYFROWY QUICK

Instrukcja obsługi



Legenda

1. Pałak pomiarowy
2. Powierzchnie pomiarowe z węglików spiekanych
3. Wrzeciono pomiarowe
4. Blokada
5. Skala
6. Grzechotka
7. Płytkę ochrony termicznej
8. Przycisk ON/OFF - SET
9. Przycisk ABS/INC - UNIT
10. Wyświetlacz LCD
11. Komora baterii (tył)

Zasady bezpieczeństwa

- Przed użyciem wyczyścić powierzchnie pomiarowe
- Mikrometr kabłakowy używać wyłącznie w dopuszczalnej temperaturze roboczej
- Mikrometr kabłakowy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi
- Układu elektronicznego nie wolno narażać na działanie mocnego pola magnetycznego
- Nie wolno otwierać układu elektronicznego
- W przypadku migania symbolu baterii na wyświetlaczu należy wymienić baterię
- Baterię i mikrometr kabłakowy utylizować zgodnie z przepisami

Naprawy

W przypadku awarii urządzenia prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym → Servicecenter@brw.ch

Specyfikacja

Zakres pomiaru:	0..25 mm
Rozdzielczość:	0,001 mm
Skok wrzeciona:	2 mm/obr.
Siła pomiaru:	5..10 N
Temperatura robocza:	0..40°C
Zasilanie:	bateria SR44 / 1,55 V
Stopień ochrony:	IP65

Właściwości

ON/OFF :	Włączanie/wyłączanie wyświetlacza
SET :	Ustawianie wartości domyślnej (zerowanie)
ABS/INC:	Przełączanie trybu pomiaru
UNIT:	Przełączanie jednostki mm/cal
Auto-Power OFF:	Automatyczne wyłączenie

Obsługa

Włączanie i wyłączenie:	krótko nacisnąć przycisk ON/OFF
Ustawianie wartości domyślnej (zerowanie):	długo nacisnąć przycisk SET
Przełączanie trybu pomiaru:	krótko nacisnąć przycisk ABS/INC
Przełączanie jednostki pomiaru:	długo nacisnąć przycisk UNIT

Konserwacja

Powierzchnie można czyścić za pomocą miękkiej szmatki do czyszczenia. W żadnym wypadku do czyszczenia nie stosować nafty, acetonu lub alkoholu. W przypadku dłuższego nieużytkowania wyjąć baterię!

115155

MICROMETRU DIGITAL DE EXTERIOR QUICK

Instrucțiuni de utilizare



Legendă

1. Micrometru
2. Suprafețe de măsurare din carbură metalică
3. Ax de măsurare
4. Opritor
5. Scală
6. Clichet
7. Placă de protecție termică
8. Buton ON/OFF - SET
9. Buton ABS/INC - UNIT
10. Afișaj LCD
11. Compartiment pentru baterie (partea din spate)

Specificație

Domeniu de măsurare:	0...25 mm
Rezoluție:	0,001 mm
Pasul axului:	2 mm / rotație
Forța de măsurare:	5...10 N
Temperatura de funcționare:	0...40 °C
Energie:	baterie SR44 / 1,55V
Grad de protecție:	IP65

Proprietăți

ON/OFF:	activare/dezactivare a afișajului
SET:	setarea valorii prestabilite (aducere la zero)
ABS/INC:	comutare pe alt mod de măsurare
UNIT:	comutare mm/țoli
Auto-Power OFF:	deconectare automată

Utilizare

Pornire/oprire:	apăsare scurtă pe butonul ON/OFF
Setarea valorii prestabilite (aducere la zero):	apăsare lungă pe butonul SET
Comutare pe alt mod de măsurare:	apăsare scurtă pe butonul ABS/INC
Comutare unitate de măsur:	apăsare lungă pe butonul UNIT

⚠ Instrucțiuni de siguranță

- Curățați suprafețele de măsurare înainte de utilizare
- Utilizați micrometrul de exterior numai la temperatura de funcționare permisă
- Protejați micrometrul de exterior de deteriorări mecanice
- Sistemul electronic nu trebuie expus unui câmp electromagnetic intens
- Sistemul electronic nu trebuie desfăcut
- Dacă pe afișaj se aprinde intermitent simbolul bateriei – schimbați bateria
- Căsați bateria și micrometrul conform prevederilor

Reparații

Dacă aparatul este defect, vă rugăm să vă adresați
Centrului nostru de service → Servicecenter@brw.ch

Instrucțiuni de întreținere

Suprafețele pot fi curățate cu o lavetă moale.
În niciun caz să nu utilizați pentru curățare petrol, acetonă sau alcool.
Dacă aparatul nu se va utiliza pe o perioadă mai îndelungată, trebuie
îndepărată bateria!

115155

DİJİTAL MİKROMETRE QUICK

Kullanım kılavuzu



Açıklamalar

1. Ölçüm askısı
2. Sert metal ölçüm yüzeyleri
3. Ölçüm mili
4. Sabitleyici
5. Skala
6. Cırcır
7. Isı koruma plakası
8. ON/OFF - SET düğmesi
9. ABS/INC - UNIT düğmesi
10. LCD göstergesi
11. Pili gözü (arka taraf)

Spesifikasyon

Ölçüm aralığı:	0...25 mm
Hassasiyet:	0.001 mm
Mil hatvesi:	2 mm / tur
Ölçüm kuvveti:	5...10 N
Çalışma sıcaklığı:	0...40 °C
Enerji:	Pil SR44 / 1.55V
Koruma sınıfı:	IP65

Özellikler

ON/OFF:	Göstergesi açıp kapatma
SET:	Ön seçim değerini ayarlama (sıfırlama)
ABS/INC:	Ölçüm modunu değiştirme
UNIT:	mm/inç arasında değiştirme
Auto-Power OFF:	Otomatik kapatma

Kullanım

Açma/kapatma:	ON/OFF düğmesine kısa süreli basarak
Ön seçim değerini ayarlama (sıfırlama):	SET düğmesine uzun süreli basarak
Ölçüm modunu değiştirme:	ABS/INC düğmesine kısa süreli basarak
Ölçüm birimini değiştirme:	UNIT düğmesine uzun süreli basarak

Bakım notları

Yüzeyler yumuşak bir bezle silinerek temizlenebilir.
Temizlik amacıyla katıyetle benzin, aseton veya alkol kullanmayınız.
Cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa, pil çıkartılmalıdır!

⚠ Güvenlik bilgileri

- Kullanımdan önce ölçüm yüzeylerini temizleyin
- Mikrometreyi sadece izin verilen çalışma sıcaklığında kullanın
- Mikrometreyi mekanik hasarlara karşı koruyun
- Elektronik, güçlü bir manyetik alana maruz bırakılmamalıdır
- Elektronik açılmamalıdır
- Göstergede pil simgesi yanıp söndüğünde – Pili değiştirin
- Pili ve mikrometreyi kurallara uygun şekilde bertaraf edin

Onarımlar

Cihaz arızalı ise, Servis Merkezimize başvurunuz:
Servis merkezi → Servicecenter@brw.ch